



中亚速递

《丝绸之路经济带与中亚研究》副刊

半月刊·2010年创刊

第5卷 第13期 2017年07月15日

Экспресс-новости из регионов Центральной Азии

Информационное приложение к журналу «Исследование шёлкового пути и Центральной Азии»

Выпускается два раза в месяц Издаётся с 2010 года

Том 5 №13 15-ое июля 2017 г.

“一带一路”：新疆发展与中亚合作高校智库联盟

中亚文明与西向开放协同创新中心

石河子大学丝绸之路研究中心

北京大学新疆研究生基地

编委会成员：

主 任：夏文斌

副主任：李豫新 万朝林 凌建侯 沙德克江·阿不拉

主 编：凌建侯

编 委：吴青海 朱江勇 方 忆 张凌燕 谢惠欣

王 倩 焦丹丹 苏 飞 高婧文 杨 洋

目 录

| | |
|---------------------------------|----|
| 中亚政治 | 1 |
| 匈牙利在塔什干开设大使馆..... | 1 |
| 哈萨克斯坦有意与比利时加强合作..... | 2 |
| 阿塔姆巴耶夫无意恢复吉乌关系..... | 3 |
| 中亚农业 | 5 |
| 打破不信任：哈萨克斯坦的“屠夫”是如何征服中国市场的..... | 5 |
| 乌兹别克为满足国内市场需求而减少棉花出口量..... | 6 |
| 俄农业监管部门退运 40 吨哈萨克斯坦产樱桃和糠麸..... | 7 |
| 世界银行批准乌兹别克斯坦土壤改良和畜牧业项目贷款..... | 9 |
| 中亚经贸 | 10 |
| 哈萨克斯坦计划向吉尔吉斯斯坦提供 1 亿美元援助..... | 10 |
| 中亚国家计划建立自己的运输网..... | 11 |
| 伊朗不顾天然气纷争，仍希望与土库曼斯坦继续合作..... | 12 |
| 土库曼斯坦计划通过阿富汗向中亚出口电能..... | 13 |
| 中亚社会 | 14 |
| 来自塔吉克斯坦的劳动移民数量持续增长..... | 14 |
| “俄罗斯世界”基金会在乌兹别克斯坦运转困难..... | 15 |
| 孤注一掷：纳扎尔巴耶夫谈迁都..... | 16 |
| 俄罗斯教师受邀到塔吉克斯坦小学任教..... | 17 |
| 塔什干信息技术大学引入韦伯斯特大学本科教学大纲..... | 18 |
| 为什么塔吉克人想去俄罗斯上大学？..... | 19 |
| 塔什干举办“歌颂你，同代人！”戏剧节..... | 20 |
| 外汇牌价 | 21 |

匈牙利在塔什干开设大使馆

匈牙利驻塔什干大使馆成立。乌兹别克斯坦外交部部长和匈牙利外交部长出席了官方开幕式。

据乌兹别克斯坦外交部新闻处消息，乌兹别克斯坦外长阿卜杜勒吉斯·卡米洛夫和匈牙利对外经济联系及外事部部长彼得·西雅尔多周二出席了匈牙利驻塔什干大使馆的开幕仪式并在新外交大楼升起了匈牙利国旗和欧盟盟旗。

在仪式上发言时阿卜杜勒吉斯·卡米洛夫表示相信，匈牙利使馆将在促进两国紧密和互惠合作方面发挥积极的纽带作用。

乌兹别克斯坦外长说：“我想表达我的信心，今天我们揭开了乌匈关系史上崭新的一页并将继续共同努力，积极推动两国间互惠和富有成果的合作。”

仪式上指出，在两国建交 25 周年之际彼得·西雅尔多的访问被乌方视为两国关系中具有重大意义的事件。此次访问证实了两国间有着共同利益，且目标一致，期望赋予秉承友好、平等和互相关切利益的传统乌匈关系以新的活力。

阿卜杜勒吉斯·卡米洛夫也满意地提到了匈牙利代表团在内阁同外交部、对外贸易部、农业和水利部、国家投资委员会和工商会领导进行的建设性和富有成效的洽谈。在洽谈会上双方就政治、经贸、投资和人文领域双边关系的现状及前景进行了讨论。

来源：<https://www.gazeta.uz/ru/2017/06/27/embassy>（乌兹别克斯坦报）

时间：2017 年 06 月 27 日

（于东泽翻译，张凌燕校修）

哈萨克斯坦有意与比利时加强合作

据哈萨克斯坦国家通讯社援引哈萨克斯坦外交部新闻处消息报道，哈萨克斯坦共和国和比利时王国于建交 25 周年前夕在阿斯塔纳进行了政治协商。

哈萨克斯坦代表团由哈外交部副部长罗曼·瓦西连科领导，比利时代表团团长为比外交部双边事务总干事阿尼克·范·卡尔斯特。

双方讨论了政治、经济和文化人文合作的发展前景，就国际迫切问题详细地交换了意见。

瓦西连科向交谈者介绍了政府机构间权力再分配、宪法改革，解读了哈萨克斯坦共和国总统纳扎尔巴耶夫致哈萨克斯坦人民的咨文《哈萨克斯坦第三次现代化：全球竞争力》、国家元首文章《放眼未来：社会意识的现代化》，介绍了哈萨克斯坦在 2017——2018 年联合国安理会非常任理事国任期内的主要优先事项和倡议。

交谈者对此表示赞同，极端主义和恐怖主义的威胁有全球化趋势，迫切要求国际社会共同努力，制定有效的应对策略。首要任务是与所有准备抗击暴力极端主义的建设性的力量建立互惠对话机制，防止激进思想的传播。此外，关于通过联合国打击国际恐怖主义全面公约的前景问题也被提及，该问题在 2015 年由哈萨克斯坦提交国际社会审议。

外交官员们指出经贸关系发展的积极势头。根据 2016 年数据，两国间贸易额同 2015 年相比增长了 12%，数额为 2.995 亿美元。

来源：<https://www.trend.az/casia/kazakhstan/2773715.html>（阿塞拜疆趋势通讯社网）

时间：2017 年 07 月 05 日

（于东泽翻译，张凌燕校修）

阿塔姆巴耶夫无意恢复吉乌关系

吉尔吉斯斯坦与乌兹别克斯坦关系近期似乎已改善：边境地区代表团进行互访，举办艺人联合音乐会，开通从塔什干到伊塞克湖航班，旅客们在吉尔吉斯斯坦受到热情接待。

但实际上一切并不是那么明朗。鲜为人知的是，阿尔马兹别克·阿塔姆巴耶夫总统继续设法侵占塔乌边境地区。为尽量避免产生不良后果，吉尔吉斯斯坦与乌兹别克斯坦大众传媒未对此进行相关报道。

乌兹别克斯坦纳曼干州乌尔塔托哈依镇深居吉尔吉斯斯坦贾拉拉巴德州内地，成为飞地。这一村镇分布是苏联行政区域划分的产物。

众所周知，飞地存在于世界各地，这是一个普遍的现象，例如俄罗斯的加里宁格勒州，美国的阿拉斯加州。亦存在整个国家位于他国境内，就像梵蒂冈位于意大利境内，莱索托是南非共和国环抱的国中之国。它们不同寻常的位置没有引起人们的愤懑，更没有燃起侵略意图。但是在阿塔姆巴耶夫那这一切却与众不同。在总统任期间阿塔姆巴耶夫千方百计地试图侵占乌尔塔托哈依。一年前，乌尔塔托哈依村镇被吉尔吉斯斯坦军队封锁，从此人们只能从村镇被放逐出来、不能再返回去，饮用水和食品定量配送到该村镇。

与此同时，阿塔姆巴耶夫意图侵占乌尔塔托哈依村镇附近的乌兹别克斯坦 Kasansay 水库。

日用食物定量配送到村镇，就好像是给鸟儿喂食，这是最好的情况！7月4日警察没有按时给乌尔塔托哈依村镇发放30个气瓶、150支蜡烛以及家具和教学设备。这样做是故意给在该村生活造成难以忍受的条件，迫使人们离开自己的家园。

然而尽管精心规划，阿塔姆巴耶夫的计划仍没有奏效：人们依然生活在自己的村镇中，故意刁难他们的吉尔吉斯斯坦总统。

应当指出，阿塔姆巴耶夫曾尝试使自己成为一名为受伤害的吉尔吉斯斯坦人民而奋斗的战士，好像也失败了。因此，2014年总统针对哈萨克斯

坦关于经济封锁的谴责适得其反。由于不愿通过法律途径解决此事，针对乌兹别克斯坦的无理索赔引起人民的误解。

请注意他在大型活动和大众媒体采访中的公开言辞。这些言辞中伴随着对邻国吉尔吉斯斯坦人民以及对最高议会反对派政党的不幸的控诉。在他看来，所有人都有大过错，但是他自己没有！

显然，他并没有关心自己的人民，不是一个成功的政治家。相反，他的行为更像一个受了委屈的孩子，而不是一个国家的元首。

总而言之，阿塔姆巴耶夫总统破坏了同邻国的关系。新的总统能否成功修复同邻国的关系，时间会给出答案。

来源：<http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1499361420>（中亚新闻网）

时间：2017年07月06日

（作者：德米特里·阿列克谢耶夫，于娟翻译，张凌燕校修）

打破不信任：哈萨克斯坦的“屠夫”是 如何征服中国市场的

俄罗斯卫星消息网 7 月 3 日电 哈萨克斯坦农业科技大学行政处主任表示，哈萨克斯坦将建立中哈联合动物检验实验室对向中国出口的肉制品进行评估。

他在第二届丝绸之路农业教育科技创新联盟理事会议期间表示：“我们与中国专家一起建立联合动物检验实验室，研究农业技术。这是为了能够让中方对我们的食品质量进行评估。”

他表示，实验室将在今年六月在哈萨克斯坦农业技术大学成立。计划明年在阿斯塔纳建立有机农产品认证实验室。两个实验室均由中方出资建立。

他说：“对于我们而言，出口肉类和有机产品到中国最大的障碍在于中国商人不了解我们的产品，很不相信我们食品的质量。因此我们建议与中国专家一同建立联合动物检疫和有机农业联合实验室，以便与我们的专家一起在哈萨克斯坦进行研究。之后我们向中国商人供应食品时便取得了他们的信任，出口就更加顺利了。”

他还表示，实验室研究员还能够共同在哈开展各种农产品种植方法及农业技术应用科学研究。

哈农业部副部长伊萨耶夫去年表示，哈农业部认为哈国肉制品对华出口潜力巨大，哈国牛肉年出口量达 3 万吨，羊肉达 36 万吨。

来源：<https://ru.sputniknews.kz/economy/20170703/2665791/kak-kazahstanskiye-proizvoditeli-myasa-zavoeyvayut-rynok-kitaya.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 07 月 03 日

（苏飞翻译，张凌燕校修）

乌兹别克为满足国内市场需求 而减少棉花出口量

俄罗斯卫星新闻网 7 月 1 日塔什干电 乌兹别克斯坦棉花协会科学技术研究中心主任里纳特·古利亚耶夫表示，乌兹别克斯坦将继续减少棉纤维出口，今年大量棉花将投放到国内市场。

他说，目前虽没有准确的数据，但棉花出口量将明显减少。

专家表示：“现在国内市场棉花加工量持续增加，这也将会提高当地纺织企业的生产量，纺织企业数量也会随之增加。”乌兹别克斯坦现在的生产能力能够消耗本国 70%棉花原料。因此，今年起，乌兹别克斯坦所生产的棉花将主要供应本国市场。

我们注意到，乌兹别克斯坦棉花对外出口量减少，同时纺织品出口量又在增加。现在，国家已经施行了 2017-2019 年进一步发展纺织和针织缝纫工业项目计划。该计划吸引到 132 投资项目，投资总额近 22 亿美元。

因此，乌兹别克斯坦支持减少棉花出口。据官方数据，在塔什干每年定期举办的棉花与纺织品博览会上，乌兹别克斯塔棉纤维的销量由 2015 年的 70 万吨减少到 2016 年的 55 万吨。

乌兹别克斯坦是世界第六大棉花生产国和第五大棉花出口国。籽棉年产量近 350 吨，棉纤维年产量 110 万吨。

来源：<http://ru.sputniknews-uz.com/economy/20170701/5731126/uzbekistan-nameren-sokrashat-export-hlopka.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 07 月 01 日

（苏飞翻译，张凌燕校修）

俄农业监管部门退运 40 吨

哈萨克斯坦产樱桃和糠麸

据俄罗斯兽医与植物卫生检疫监察机构及哈萨克斯坦共和国农业部达成的协议，行动小组就俄哈边境地区的动植物产品转运问题展开联合突击检查活动。

据哈萨克斯坦粮食网报道，6月30日和7月1日，全权代表委员会“特罗伊茨克”小队在车里雅宾斯克州首次执勤时，禁运了40吨从哈萨克斯坦运送的检疫货品，而在7月4日，20吨从俄罗斯运至哈萨克斯坦的货品被禁运。

6月30日和7月1日，俄哈边境地区是由全权代表委员会“特罗伊茨克”小队成员流动执勤，这支队伍由俄罗斯农业监管机构车里雅宾斯克处成员和哈萨克斯坦共和国农业部国家作物检疫和植物检查机构代表组成。此次在运往俄罗斯的需检疫产品中，出现了两起违反管理规定的案例。

从哈萨克斯坦南部和卡斯塔纳州汽运送达的20吨樱桃和20吨糠麸均属于高风险产品，违反了俄罗斯联邦关于植物检疫的法规。承运人向流动检查小队成员出示了植物检疫监察证书，但被认为不符合现行法规，故证书无效。

货品本该被运到俄罗斯的新西伯利亚和莫斯科。

因为违反国际及俄罗斯相关法律规定，樱桃和糠麸被禁运。承运人收到指示，将检疫货物退返给发货人。这批货品在俄罗斯农业监管部门监察员和哈萨克斯坦国家植物检疫专家的监督下，被运送回哈萨克斯坦。

而在本月4日，一批从俄罗斯运往哈萨克斯坦20吨的李子被禁运。这批需检疫货品从俄罗斯运出时缺少了植物检疫证书，它本来应该被运往哈萨克斯坦什姆肯特市。运送没有植物检疫证书的需检疫货品违反了国际和俄罗斯法律规定。因违反2014年7月21日出台的《俄罗斯联邦植物检疫

法》第 25 章第 206 条第 3 款相关法规，依据《俄罗斯联邦行政法规》第 10 章第 2 条所规定追究承运人行政责任。

在货品的植物检疫状况得到确认以及植物检疫证书办理下来之前，向哈萨克斯坦出口李子仍被禁止。

6 月 24 日，俄罗斯农业监管机构和哈萨克斯坦动植物检查代表在车里雅宾斯克会面。双方达成一致，为开展动植物监管工作，行动小组将在俄哈边境地区开展联合突击检查。

以上检查项目在俄罗斯的车里雅宾斯克州和奥伦堡州试行。

来源：<http://www.kazakh-zerno.kz/novosti/agrarnye-novosti-kazakhstana/237213-rosselkhoznadzor-vernul-v-kazakhstan-40-tonn-chereshni-i-otrubej>（哈萨克斯坦粮食网）

时间：2017 年 07 月 05 日

（佟梦祺翻译，张凌燕校修）

世界银行批准乌兹别克斯坦土壤改良 和畜牧业项目贷款

趋势通讯社 2017 年 7 月 3 日电 据世界银行通讯稿消息，世界银行董事会上周批准为乌兹别克斯坦政府提供两笔总额达 2.949 亿美元的贷款，款项将用于土壤改良和畜牧业领域项目的实施。

世界银行批准为费尔干纳盆地（乌兹别克斯坦东部）土壤改良和水资源管控项目第二阶段的实施提供数额为 1.449 亿美元的贷款。

据报道，2010 年世界银行为乌政府拨发了 0.655 亿美元用于该项目一期的实施。

该笔款项的资金将由国际复兴开发银行（隶属于世界银行）在 20 年内提供，包括五年的优惠期。第二笔贷款数额为 1.5 亿美元将用于乌兹别克斯坦畜牧业发展项目的实施。

项目计划改善兽医服务水平，以及为国内的畜牧场购进现代化的技术提供信贷支持。

该笔资金将分别由国际开发署（隶属于世界银行）提供 1.2 亿美元，国际复兴开发银行提供 0.3 亿美元。

2016 年 7 月世界银行执行董事会确立了 2016——2020 年同乌方伙伴关系的新理念，为乌方保留了超过 30 亿美元用于 27 个优先项目的实施，项目总值为 40 亿美元。

乌兹别克斯坦于 1995 年成为世界银行成员。自 1995 年以来世界银行总计为乌兹别克斯坦提供了将近 28 亿美元的贷款和借款，这些款项被用于私有化、金融部门发展、农业现代化、电力社会基础设施改善、医疗和教育领域的 33 个项目。

来源：<https://www.trend.az/business/economy/2772935.html>（阿塞拜疆趋势通讯社网）

时间：2017 年 07 月 03 日

（于东泽翻译，张凌燕校修）

哈萨克斯坦计划向吉尔吉斯斯坦 提供 1 亿美元援助

俄罗斯卫星新闻网 7 月 5 日杜尚别电 据哈萨克斯坦总统新闻处消息，哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫签署了批准《关于哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦间在欧亚经济一体化条件下发展经济合作的协议》的法令。

哈国民经济部部长苏列门诺夫表示：“根据协议，为加快吉进入欧亚经济联盟的一体化进程，哈向其提供相当于 1 亿美元的援助。”

哈萨克斯坦所提供的援助将用于协助吉方落实吉入盟“路线图”规定的各项措施，包括改善联盟海关吉段口岸的海关基础设施，按照联盟要求制定动植物卫生检验检疫体系。

援助形式为提供资金、培训服务、商品。为了监督所提供的援助是否被高效合理利用，双边将联合设立一个审计委员会。

欧亚经济联盟于 2015 年 1 月 1 日正式启动，是在关税联盟和统一经济空间基础上建立起来的。吉尔吉斯斯坦于 2015 年 8 月加入欧亚经济联盟。然而，迄今为止，吉尔吉斯斯坦动物检验检疫体系仍然无法被欧亚经济联盟其他国家认可，导致吉尔吉斯斯坦产品被限制进入欧亚经济联盟市场。

来源：<http://ru.sputnik-tj.com/asia/20170705/1022748394/kazakhstan-kyrgyzstan-pomosh-eaes.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 07 月 05 日

（苏飞翻译，张凌燕校修）

中亚国家计划建立自己的运输网

俄罗斯卫星新闻网 6 月 29 日杜尚别电 据乌兹别克斯坦 Podrobno.uz 新闻网消息，中亚各国计划制定区域运输通信发展计划。

乌兹别克斯坦共和国总统战略与地区研究所首席研究专家杜拉耶娃表示：明年将在乌兹别克斯坦首都举行一个重大国际会议，专家将讨论中亚国家在运输走廊体系中的潜力。她说：“这个活动的主要目标是制定一个共同的区域交通运输方案。”

专家预测，到 2030 年，中亚货物运输总额将达 1760 亿美元。

此前有报道说，欧洲经委会计划通过乌兹别克斯坦、吉尔吉斯斯坦和中国建立一条新的铁路，向西亚和中东运输物资。此外，亚美尼亚-伊朗铁路线也使得亚美尼亚通过伊朗将货物运输到哈萨克斯坦和中国成为可能。

1 月，塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦的代表讨论了建设乌兹别克斯坦—俄罗斯铁路的可能性。这条铁路经过杜尚别、帕克塔巴德、波斯、卡尔西、托古扎尔。

该线路建成可缩短货运客运时间和距离。

来源：<http://ru.sputnik-tj.com/asia/20170629/1022710518/tsentralnaya-aziay-transport.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 06 月 29 日

（苏飞翻译，张凌燕校修）

伊朗不顾天然气纷争，仍希望与土库曼斯坦 继续合作

据伊朗共和国新闻社报道，7月2日，在伊朗格雷斯坦省举行的商人见面会上，伊朗对土库曼斯坦商务专员马塔拉·霍曼表示，两国间贸易往来下降的主要原因是能源价格的下跌。

霍曼称：“土库曼斯坦政府已开始新的长期产业规划，并寻找新的能源市场。”

“我们应了解，土库曼斯坦正在改变其能源政策，它的能源资源市场已经和往常有所不同，因此我们应该关注土库曼斯坦局势的发展。”

今年五月底，伊朗国家天然气公司领导哈密德·雷萨·阿拉基表示，如果土库曼斯坦天然气价格有所下降，那么伊朗可以继续从土方购买天然气。如果土库曼斯坦不同意伊朗的条件，伊朗方面将向国际仲裁法庭寻求解决办法。

土库曼天然气联合公司和伊朗国家天然气公司的冲突始于土方要求伊朗偿还18-20亿美元的债务。这笔债务是在2007-2008年冬天形成的，那时由于酷寒，伊朗不得不向土库曼斯坦加大天然气购买量。

但是，土方曾多次提高输送的天然气价格，且价格已高于合同规定范围。如果合同天然气价格为40美元/立方千米，那么提高的价格已达360美元。

值得一提的是，伊朗南部有着很大的天然气储量，但从1997年开始，伊朗北部省份的天然气供给就开始依赖土库曼斯坦进口。

通过天然气管道，土库曼斯坦每年向中国输出300-350亿立方米天然气。管道由中方出资修建，输气量在2020年有望翻番。

来源：ca-news.org/news:1393227?f=cp（中亚新闻网）

时间：2017年07月06日

（佟梦祺翻译，张凌燕校修）

土库曼斯坦计划通过阿富汗向中亚出口电能

俄罗斯卫星新闻网 7 月 3 日杜尚别电 据俄新社援引土库曼斯坦总统声明报道，土库曼斯坦计划通过阿富汗对外出口电能。

阿富汗总统加尼 7 月 3 日抵达阿什哈巴德对土库曼斯坦进行国事访问，在与土库曼斯坦总统别尔德穆哈梅多夫会谈期间，双方讨论了向阿富汗供应电能的有关问题。

消息表示，双方同时讨论了通过建设通往阿富汗的输电设施来扩大富余电能输送问题。

土总统指出：“同时，我们将通过阿富汗向其他国家出口电能。”

土库曼斯坦电能出口到伊朗、阿富汗和土耳其。此前报道，土库曼斯坦计划向塔吉克斯坦、巴基斯坦和亚美尼亚出口电能。

在首脑会谈期间谈论了土-阿-巴-印输气管道建设问题，该项目于 2015 年 12 月开始，计划于 2019 年 12 月竣工。现今管道沿线地区阿富汗冲突阻碍了该项目施行。

另外，双方还将讨论土库曼斯坦 - 阿富汗 - 塔吉克斯坦大铁路的建设进度问题。铁路第一施工段为阿塔米拉特—雅马哈萨尔（土库曼斯坦）—阿基纳（阿富汗）部分，该段于 2016 年 11 月竣工。长远看，这条运输线是区域和国际过境运输系统中的重要环节。

中亚各国计划制定一项囊括整个区域的交通发展方案。专家预测，到 2030 年，中亚运输货物总额将达 1760 亿美元。

来源：<http://ru.sputnik-tj.com/asia/20170703/1022735761/turkmenistan-afghanistan-energiya.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 07 月 03 日

（苏飞翻译，张凌燕校修）

来自塔吉克斯坦的劳动移民数量持续增长

俄罗斯卫星新闻网 7 月 4 日杜尚别电 据《公报》消息，在后苏联空间国家中，只有塔吉克斯坦的劳动移民不断涌向俄罗斯。

国民经济与国家行政学院研究显示，到俄罗斯的劳动移民数量正在减少。研究人员表示，2017 年年初开始，俄罗斯合法移民总人数正在下降。

例如，来自乌克兰的劳动移民一年内由 35300 人减少到 21100，减少了 40%。出现这样的情况的原因包括欧盟允许乌克兰公民免签入境。

俄罗斯劳动移民人数在 2017 年第一季度与 2016 年同比减少了 26.8%。但是，来自塔吉克斯坦的劳动移民人数较 2016 年第一季度增加了很多。2016 年第一季度来自塔吉克斯坦劳动移民有 5600 人，而 2017 年第一季度为 6300 人。

来自哈萨克斯坦的劳动移民人数并未增加，与往期持平，每年 25000 到 30000 人。而在 90 年代，哈萨克斯坦是俄罗斯劳动移民主要来源国。

现在亚美尼亚、阿塞拜疆、乌兹别克斯坦和吉尔吉斯斯坦等后苏联空间国家的劳动移民人数再也达不到 2012-2013 年的水平了。塔吉克斯坦也一样，在 2012 年-2013 年间，塔吉克斯坦劳动移民超过 100 万人，而现在则接近 70 万。

专家指出造成这一现象的原因，如法律限制更加严格、黑名单人数增加、工资水平降低等。

塔吉克公民会因为违反很多规定而被列入黑名单，比如，没有按时登记，没有正确地办理营业执照，没有按规定过马路等等。而从这样的黑名单被清除往往需要几个月甚至几年。还有一个问题是劳务许可，对于想要去俄罗斯打工的劳务移民来讲，办理劳务许可的费用太高，因而很多移民都只能望而却步。

由于对组织俄语、俄罗斯历史及法律综合考试机构没有明确的标准，这些都导致腐败和测试质量下降。劳动移民一体化方案也没能制定。

来源：<http://ru.sputnik-tj.com/migration/20170704/1022747225/tadzhikistan-yedinstvennyy-uvelichil-potok-migrantov.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 07 月 04 日

(苏飞翻译, 张凌燕校修)

“俄罗斯世界”基金会在乌兹别克斯坦运转困难

“俄罗斯世界”基金会董事会主席维亚切斯拉夫·尼科诺夫表示, 该基金会在乌兹别克斯坦的工作一直困难重重, 但乌兹别克斯坦却是中亚的关键国家。

“卫星”新闻通讯社7月1日塔什干电 基金会董事会主席维亚切斯拉夫·尼科诺夫认为, 乌兹别克斯坦是“俄罗斯世界”基金会活动进行非常困难的国家, 如果不说有时候基金会活动甚至是不能进行。

在“俄罗斯世界: 当下与未来”国际会议期间的记者座谈会中, 维亚切斯拉夫·阿列克谢耶维奇指出, 乌兹别克斯坦是非常重要的中亚共和国, 是该地区的主导力量。

与此同时, 政治学家认为, 近年来乌兹别克斯坦共和国在欧亚一体化、集体安全条约组织等框架下的全面伙伴关系中的立场较为矛盾, 且兴趣索然。

“俄罗斯世界”基金会董事会主席指出: “当然, 我们与乌兹别克斯坦的关系将会发生积极而重要的改变, 并且我相信这一改变是正面的。这将为基金会的工作创造出更有利的机会。我们发现过这样的机会, 但是无论如何、当然也从未跨越出能给我们双方关系带来复杂因素的界限, 正如我们一直在其他国家所做的那样。”

我们注意到, 在“俄罗斯世界”基金会成立10周年之际, 近日在俄罗斯首都莫斯科克里姆林宫举办了“俄罗斯世界: 当下与未来”国际会议。与会者有来自俄罗斯与国外的著名社会活动家和政治家, 知名学者、作家和艺术家, 俄语语言文学教师, 外交人员, 神职人员和记者等, 代表了超过世界80个国家的俄罗斯同胞们。

来源: <http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1498984860> (中亚新闻网)

时间: 2017年07月02日

(于娟翻译, 张凌燕校修)

孤注一掷：纳扎尔巴耶夫谈迁都

总统指出，阿斯塔纳深受国外游客的喜爱，它是所有哈萨克斯坦人的骄傲。

哈萨克斯坦 Zakon.kz 网报道，哈萨克斯坦总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫在接受“俄罗斯 24 小时”电视台采访时谈到从阿拉木图迁都到阿克莫拉的问题。

纳扎尔巴耶夫说：“今年是宣布阿斯塔纳（曾用名：阿克莫拉）为哈萨克斯坦首都的第 20 个年头。在迁都的那年夏天，我说要在阿斯塔纳周围种树。人们在这里大肆开垦，土壤变得疏松，到处都尘土飞扬。整个草原都被黑土覆盖。有益的腐殖土都被吹跑了，这对土壤非常不好。最开始几年的首都就是这样。尘土覆盖整个城市。”

总统还谈到了部分议员对迁都持怀疑态度。

“如果我持怀疑态度，那么所有人都会开始怀疑。那么就什么都不会有了。当把迁都问题提交议会表决时，持怀疑态度的人很多。起初，他们以为我在开玩笑。当他们知道这不是玩笑时，就说‘那就投票吧，迁都这事至少要四十年之后。那时候我们都不在了。’议员们投了票。三年半后，也就是 1997 年寒冷的 12 月，这些议员带着行李坐火车来到了这里。现在他们谁都不怀疑了。城市完全建好了，行政中心也建好了。这里有世界各国风味的饭店，体育设施齐全，甚至举行奥运会的条件都具备了。医疗设施也是一流的。人们所需要的一切必需品这里都有。”

总统指出，阿斯塔纳深受国外游客的喜爱，它是所有哈萨克斯坦人的骄傲。

“一个有着野心的新国家应该向世界展示自己所有的能力。而我敢于去试试，实际上我是在拿政治前途、自己和所有的一切做赌注。常言道，所有的绳索都砍掉了，就没有后路了。应该向前走，我们就向前走了并取得了胜利。”

来源：<http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1499336340>（中亚网）

时间：2017 年 07 月 06 日

（杨洋翻译，张凌燕校修）

俄罗斯教师受邀到塔吉克斯坦小学任教

准备招募教龄不少于 5 年的俄罗斯籍俄语、数学、信息学、生物和化学教师到塔吉克斯坦小学工作。

卫星网杜尚别 7 月 3 日电塔吉克斯坦和俄罗斯就招募俄罗斯教师到塔吉克斯坦小学工作问题进行谈判。

“塔吉克斯坦和俄罗斯继续就派遣俄罗斯教师到塔吉克斯坦小学工作的问题进行谈判。”通讯社在报道中援引塔吉克斯坦共和国教育科学部的消息。

俄罗斯教育部代表应到塔吉克斯坦来商讨这一问题。

据报道，准备招募教龄不少于 5 年的俄语、数学、信息学、生物和化学教师到塔吉克斯坦小学工作。

同时还指出，塔方为教师提供住房，工资与塔国平均水平持平，即 1 万 4 千卢布。俄罗斯教育部方面将提供医疗保险和 6 万卢布的工资。

今年 5 月俄罗斯联邦达吉斯坦共和国总统拉马赞·阿卜杜拉季波夫访问了塔吉克斯坦。访问期间双方达成协议，将派一批俄罗斯教师到塔吉克斯坦普通教育学校工作。

报道称，达吉斯坦共和国的高校可以接收塔吉克斯坦的学生。

之前“国际合作署”驻塔吉克斯坦代表处负责人米哈伊尔·瓦日达耶夫称，塔吉克斯坦非常缺乏俄语教科书和教材及供俄语学习用的最新文学读物。

同时报道还称，俄罗斯准备在塔吉克斯坦建 20 所学校，实行全俄语授课。

俄罗斯总统弗拉基米尔·普京 2 月份访问塔吉克斯坦时指出，俄罗斯将采取措施以提高塔吉克斯坦乡村学校的俄语教学水平。为此要提供俄语教科书，并组织教师进修班。

来源：<http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1499101200>（中亚网）

时间：2017 年 07 月 03 日

（杨洋翻译，张凌燕校修）

塔什干信息技术大学

引入韦伯斯特大学本科教学大纲

韦伯斯特大学（美国）计划在塔什干信息技术大学开设教学系。

据塔什干信息技术大学网站消息，塔什干信息技术大学和韦伯斯特大学（美国密苏里州圣路易斯市）正在就在塔什干信息技术大学设系事宜进行协商，该系将在美国大学的教育体系的基础上建立。

6月27日韦伯斯特大学学术事务和国际分校及倡议副校长彼得·马赫访问了塔什干信息技术大学。双方就向塔什干信息技术大学引入“信息技术（信息技术、网络安全）”和“媒体传播（电视技术）”方向本科教学大纲达成共识。

6月28日信息技术和通讯发展部代部长歇尔佐特·谢尔马托夫接见了彼得·马赫。会面中双方讨论了两所高校在人才培养领域的合作前景。

双方对在以下领域开展合作表现出浓厚的兴趣，例如：为学生制定新的教学大纲，通过韦伯斯特大学的国际分校（在欧洲、亚洲和非洲均有）实现师生交换，开展联合科研。

来源：<https://www.gazeta.uz/ru/2017/06/30/webster/>（乌兹别克斯坦报）

时间：2017年06月30日

（于东泽翻译，张凌燕校修）

为什么塔吉克人想去俄罗斯上大学？

莫斯科国立大学后苏联研究信息分析中心主任谢尔盖·雷克达认为，俄罗斯大学的塔吉克斯坦毕业生会成为两国友谊的传播者。

在塔吉克斯坦举行了俄罗斯大学招生考试。后苏联研究信息分析中心主任谢尔盖·雷克达在接受俄罗斯卫星新闻网采访时回答了为什么塔吉克斯坦的学生渴望去俄罗斯上大学。

他说：“当然，这是发展对话和人际关系的资源，否则国家间的良好政治和经济关系将不存在。如果我们想要建立统一的贸易空间和合资企业，我们就需要有人来积极推动商业项目，一般来讲，很多商业项目就是私人合作的成果，俄罗斯与塔吉克斯坦的利益在主流方向是密切相关的。”

他补充表示，各年龄段的企业家相互了解越深入，我们的政治关系就会越好。据官方数据显示，现在约有 2 万名塔吉克斯坦学生正在俄罗斯学习。近 7 千学生在俄罗斯大学的杜尚别分支教育机构学习。俄罗斯的教育方案，不仅有助于培训专业人才，而且还推动塔吉克斯坦学校俄语教学。

来源：<http://ru.sputnik-tj.com/radio/20170622/1022649795/tadzhikistan-rossiya-studenty-obucheniye-vuzy.html>（俄罗斯卫星新闻网）

时间：2017 年 06 月 22 日

（苏飞翻译，张凌燕校修）

塔什干举办“歌颂你，同代人！”戏剧节

国家现在及未来的发展在很大程度上取决于年轻人的教育、其世界观及公民立场。因此，年轻一代的教育要求我们每个人都要有责任感、义务感，时刻保持警惕和谨慎。

这一紧迫主题便是由乌兹别克斯坦文化部承办的题为“歌颂你，同代人”¹的第四届乌兹别克斯坦戏剧节的主旨。

戏剧节开幕式在乌兹别克斯坦国家模范剧院举行。乌兹别克斯坦文化部长穆拉托夫等人指出，国家总统沙夫卡特·米尔济约耶夫特别关注正确组织年青一代的教育，民族文化艺术的发展问题。

发展戏剧演出、文教组织和博物馆，培养效忠祖国、人生观坚定的年轻一代，并增强其社会责任感，此乃《乌兹别克斯坦共和国 2017-2021 年五个主要发展方向的行动战略》所规定的重要任务。

今年 5 月 31 日签发乌总统了《关于进一步发展和完善文化艺术领域的措施之决议》，这为文艺发展开启了新的愿景。

例行举办的“歌颂你，同代人！”戏剧节，有助于在戏剧舞台上塑造为祖国繁荣、和平安宁而忘我劳作的当代人形象，意义重大。此活动有助于观众广泛了解区域剧院剧目，为创作团体交流经验、想法创造了合适的平台。

乌兹别克斯坦国家模范剧院的剧目《信仰》²拉开了本届戏剧节序幕。

来源：<http://uza.uz/ru/society/internet-kultura-molodezhi-16-05-2015>(乌兹别克斯坦青年社会网络文化网)

时间：2017 年 06 月 27 日

(作者：乌斯曼诺娃，杨洋翻译，张凌燕校修)

¹原文为“Сеникуйлаймиз, замондош!” (乌兹别克语)，意为“歌颂你，同代人!”。

²原文为“Имон” (乌兹别克语)，意为“信仰”。

外汇牌价

俄罗斯外汇牌价

(1 外币单位兑换卢布)

| | |
|-----|---|
| 美元 | 59.1454 |
| 欧元 | 67.8273 |
| 人民币 | 8.7312 |
| 来源: | http://www.banki.ru/products/currency (俄罗斯银行网) |
| 时间: | 2017 年 07 月 13 日 (张凌燕翻译、校修) |

乌兹别克斯坦外汇牌价

(1 外币单位兑换苏姆)

| | |
|-----|--|
| 美元 | 4018.889 |
| 卢布 | 67.9493 |
| 欧元 | 4608.8175 |
| 来源: | http://www.goldenpages.uz/?page=kurs (乌兹别克斯坦黄金网) |
| 时间: | 2017 年 07 月 13 日 (张凌燕翻译、校修) |

哈萨克斯坦外汇牌价

(1 外币单位兑换坚戈)

| | |
|-----|---|
| 美元 | 375.4128 |
| 欧元 | 327.36 |
| 卢布 | 5.5348 |
| 人民币 | 48.326 |
| 来源: | http://kazfin.info/archive/ (哈萨克斯坦金融网) |
| 时间: | 2017 年 07 月 13 日 (张凌燕翻译、校修) |

吉尔吉斯斯坦外汇牌价

(1 外币单位兑换索姆)

| | |
|-----|---|
| 美元 | 69.4699 |
| 欧元 | 79.6637 |
| 卢布 | 1.1746 |
| 人民币 | 10.2554 |
| 来源: | http://www.halykbank.kg/ru/nbkr_rates (哈萨克斯坦人民银行网) |
| 时间: | 2017 年 07 月 13 日 (张凌燕翻译、校修) |

塔吉克斯坦外汇牌价

(外币单位兑换索莫尼)

| | |
|--------|---|
| 美元 | 8.8107 |
| 欧元 | 10.104 |
| 卢布 | 0.149 |
| 人民币 | 1.3007 |
| 10 索姆 | 1.2683 |
| 10 坚戈 | 0.2691 |
| 100 苏姆 | 0.2192 |
| 来源: | http://www.finmarket.ru/currency/rates?id=10131 (俄罗斯金融网) |
| 时间: | 2017 年 07 月 13 日 (张凌燕翻译、校修) |

土库曼斯坦外汇牌价

(外币单位兑换马纳特)

| | |
|---------|---|
| 美元 | 3.9743 |
| 欧元 | 3.4889 |
| 卢布 | 0.0586 |
| 人民币 | 0.5116 |
| 100 索姆 | 4.9886 |
| 100 坚戈 | 1.0586 |
| 1000 苏姆 | 0.8623 |
| 来源: | http://www.val.ru/bankrates.asp?id=10278 (俄罗斯汇率网) |
| 时间: | 2017 年 07 月 13 日 (张凌燕翻译、校修) |